

Bruxelles, 26 februarie 2018
(OR. en)

6418/18

COASI 38
ASIE 9
CFSP/PESC 167
RELEX 148
COHOM 31
COHAFA 11
CIVCOM 22
ONU 15

REZULTATUL LUCRĂRILOR

Sursă: Secretariatul General al Consiliului

Destinatar: Delegațiile

Nr. doc. ant.: 6119/18

Subiect: Myanmar/Birmania
- concluziile Consiliului (26 februarie 2018)

În anexă, se pun la dispoziția delegațiilor Concluziile Consiliului privind Myanmar/Birmania, astfel cum au fost adoptate de Consiliu în cadrul celei de a 3598-a reuniuni a sale desfășurate la 26 februarie 2018.

Concluziile Consiliului privind Myanmar/Birmania

1. Consiliul a analizat situația din Myanmar/Birmania, în special din statul Rakhine, care rămâne extrem de gravă. Consiliul condamnă încălcările curente și grave ale drepturilor omului, cu caracter generalizat și sistematic, comise de forțele militare și de securitate din Myanmar/Birmania, care includ violuri și ucideri. De asemenea, acesta reiterează condamnarea atacurilor comise de Armata salvării populației rohingya din Arakan (ARSA) și de alte grupuri de militanți.
2. Peste 680 000 de persoane, majoritatea acestora aparținând populației rohingya, și-au părăsit locuințele din statul Rakhine și au căutat refugiu în Bangladesh. UE felicită Bangladeshul pentru protejarea acestor persoane și va continua să ofere asistență umanitară și alte tipuri de asistență, în conformitate cu angajamentul său de durată și cu promisiunile asumate în cadrul conferinței donatorilor pe care a găzduit-o în comun la Geneva la 23 octombrie 2017.
3. Reamintind aspecte prioritare stabilite în concluziile sale din 16 octombrie 2017, UE regretă faptul că încălcările continue ale drepturilor omului, un climat de teamă, nesiguranță, impunitate și absența statului de drept continuă să prevaleze în statul Rakhine, ceea ce a dus la noi fluxuri de refugiați, chiar dacă de amploare mai mică, către Bangladesh și că accesul ajutoarelor umanitare și de dezvoltare, precum și al mass-mediei în statul Rakhine rămâne limitat. UE subliniază importanța foii de parcurs stabilite de declarația prezidențială a CSONU din 6 noiembrie 2017 pentru soluționarea crizei și va continua să ridice problema în discuțiile cu ONU și cu principalele părți interesate internaționale.
4. UE salută semnarea de către guvernele din Myanmar/Birmania și Bangladesh a unui „Acord privind returnarea persoanelor strămutate din Rakhine” (23 noiembrie 2017) și a unui „Acord material pentru repatrierea din Bangladesh a locuitorilor strămutați din Myanmar” (16 ianuarie 2018) ca fiind primi pași deosebit de importanți pentru a aborda actuala criză a refugiaților. UE invită ambele părți să asocieze pe deplin UNHCR la acest proces și să permită monitorizarea independentă pentru a asigura punerea în aplicare eficace a acestor acorduri, în conformitate cu dreptul internațional.

5. UE îndeamnă Myanmar/Birmania să creeze condițiile pentru returnarea voluntară, demnă și în siguranță a persoanelor strămutate în locurile lor de origine. Trebuie să se acorde o atenție deosebită nevoilor de protecție sporită ale gospodăriilor conduse de femei, ale victimelor violenței sexuale și bazate pe gen și ale copiilor, inclusiv ale minorilor neînsoțiți și ale orfanilor. În acest context, guvernul din Myanmar/Birmania ar trebui să efectueze o evaluare riguroasă a nevoilor din statul Rakhine și să stabilească un plan de acțiune cu termene precise în ceea ce privește punerea în aplicare deplină a recomandărilor Comisiei consultative privind statul Rakhine, în vederea îmbunătățirii condițiilor de viață și a situației drepturilor omului, inclusiv prin abordarea problemei securității fizice, a apatridiei și a discriminării împotriva populației rohingya. Accesul persoanelor returnate la adăposturi, servicii și mijloace de subzistență adecvate este esențial, împreună cu o reabilitare adecvată a victimelor, în special a copiilor și femeilor, și va necesita o relaxare a restricțiilor actuale privind statul Rakhine. UE salută intenția exprimată de guvernul din Myanmar/Birmania de a lua măsuri în direcția închiderii taberelor de PSI din zona centrală a statului Rakhine și subliniază importanța unui proces consultativ, transparent și favorabil incluziunii în conformitate cu standardele internaționale. Myanmar/Birmania ar trebui să se abțină de la crearea de noi tabere de PSI pentru persoanele returnate din Bangladesh.
6. Luând act de admiterea unor execuții extrajudiciare de către armata din Myanmar, UE se așteaptă ca guvernul din Myanmar/Birmania și forțele armate să permită anchete independente și credibile privind acuzațiile de încălcări grave și sistematice ale drepturilor omului, astfel cum au fost raportate de către diferite organisme ale ONU, de Misiunea de informare a Consiliului pentru Drepturile Omului al ONU (CDO) și de organizațiile internaționale din domeniul drepturilor omului. Autorii unor astfel de crime trebuie să fie aduși fără întârziere în fața justiției. În conformitate cu rezoluțiile relevante ale Comisiei a III-a a Adunării Generale a ONU (16 noiembrie 2017) și a CDO (5 decembrie 2017), UE își reiterează apelul adresat guvernului din Myanmar/Birmania de a coopera cu Misiunea de informare a CDO și de a-i permite acestuia accesul deplin în Myanmar pentru a putea investiga în mod corespunzător, luând, de asemenea, în considerare punctele de vedere ale tuturor comunităților din statul Rakhine.

7. UE regretă profund faptul că Myanmar/Birmania a decis la 20 decembrie 2017 să întrerupă cooperarea cu raportorul special al ONU privind situația drepturilor omului în Myanmar. UE sprijină pe deplin raportorul special al ONU și invită guvernul din Myanmar/Birmania să își schimbe decizia. Având în vedere gravitatea acuzațiilor de crime împotriva umanității, UE invită Myanmar/Birmania să devină parte la Statutul de la Roma sau să accepte exercitarea jurisdicției Curții Penale Internaționale în conformitate cu articolul 12 alineatul (3) din Statutul de la Roma.
8. De asemenea, UE își reiterează îngrijorarea cu privire la deteriorarea continuă a situației drepturilor omului și a situației de securitate în statele Kachin și Shan, înregistrându-se o intensificare a luptelor, rapoarte de victime civile și peste 100 000 de persoane strămutate în interiorul țării (PSI), multe dintre acestea fiind extrem de vulnerabile. UE reamintește faptul că toate părțile implicate în conflict trebuie să faciliteze accesul rapid și neîngrădit al organizațiilor umanitare la civilii care au nevoie de ajutor.
9. UE așteaptă cu interes cea de a 4-a sesiune a dialogului privind drepturile omului dintre UE și Myanmar, condusă din partea UE de reprezentantul său special pentru drepturile omului și prevăzută pentru 5 martie 2018, pentru a dezbate chestiuni legate de respectarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, inclusiv libertatea de exprimare și libertatea mass-mediei, situația din statele Rakhine, Kachin și Shan și cooperarea Myanmar/Birmania cu mecanismul privind drepturile omului și cu procedurile speciale ale ONU.

10. UE și statele sale membre își reconfirmă angajamentul ferm în sprijinul tranziției democratice, al procesului de pace și de reconciliere națională și al dezvoltării socioeconomice favorabile incluziunii din Myanmar/Birmania. În acest context, UE este pregătită să (i) își intensifice asistența umanitară, în funcție de necesități; (ii) continue să operaționalizeze legătura dintre situația umanitară și dezvoltare, cu accent pe accesul egal la serviciile sociale de bază, precum și pe reconstrucție, infrastructura de servicii și reabilitarea mijloacelor de subsistență în statul Rakhine și în alte zone afectate de conflict; (iii) sprijine punerea în aplicare a recomandărilor Comitetului consultativ privind statul Rakhine și (iv) își continue sprijinul pentru procesul de pace și reconciliere națională și reformele actuale, inclusiv în sectorul educației. Un rol puternic al UNHCR în procesul de repatriere a refugiaților și în combaterea cauzelor profunde de către guvernul din Myanmar/Birmania este esențial pentru abordarea crizei populației rohingya într-o manieră durabilă.
11. UE face apel la guvernul din Myanmar/Birmania și la forțele de securitate să se asigure că securitatea, statul de drept și răspunderea prevalează în statele Rakhine, Kachin și Shan. Având în vedere utilizarea disproporționată a forței și încălcările grave ale drepturilor omului, cu caracter generalizat și sistematic, comise de armată și de forțele de securitate, care includ violențe sexuale și bazate pe gen, precum și ucideri, și climatul continuu de impunitate, teamă și nesiguranță din statul Rakhine, Consiliul confirmă relevanța embargoului existent asupra armelor și a echipamentelor care pot fi utilizate pentru represiune internă și invită Înalțul Reprezentant să prezinte o propunere pentru prelungirea acestuia și să prezinte opțiuni concrete pentru consolidarea acestuia fără întârziere. În ceea ce privește cooperarea practică în domeniul apărării cu Myanmar/Birmania, UE și statele sale membre intenționează să o reducă la nivelul minim necesar, cu scopul unic de a consolida principiile democratice, respectarea drepturilor omului și statul de drept.
12. Consiliul invită Înalțul Reprezentant să facă fără întârziere propuneri de măsuri restrictive specifice împotriva ofițerilor militari superiori din forțele armate din Myanmar (Tatmadaw) răspunzători de încălcări grave și sistematice ale drepturilor omului.

13. Consiliul reamintește faptul că respectarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale constituie o parte esențială a politicii comerciale a UE și stă la baza acordării de preferințe comerciale pentru Myanmar în temeiul inițiativei „Totul în afară de arme” (EBA). Consiliul invită Comisia să monitorizeze în continuare situația și să își intensifice dialogul cu Myanmar în lumina dispozițiilor din Regulamentul (UE) nr. 978/2012.
-